



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 17 août 2021, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, August 17, 2021, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière municipale adj.

Conseillers et conseillères :

Quartier 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Quartier 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4 Eric McGuire Karen Power

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City clerk

Councillors:

Ward 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Ward 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4 Eric McGuire Karen Power

Conseillère Diane Bélanger-Nadeau procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Madame Sophie Dupont, propriétaire d'Ergo Consult, et son équipe pour leur initiative « La relance sociale » qui visait à redonner le goût de sortir et de bouger, en toute sécurité, à des groupes affectés socialement par la pandémie.

La réunion débute à 19 h 03 sous la présidence du Maire, Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2021 -073 Il est proposé par conseillère Sylvie St-Onge-Morneau, appuyé de conseiller Eric Desjardins, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT :

M. le Maire sortira de la salle pour le point « Propriétés et bâtiments – technicien de réfrigération et de climatisation ».

Councillor Diane Bélanger-Nadeau proceeds with the reflection.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Mrs. Sophie Dupont, owner of Ergo Consult, and her team for their initiative “La relance sociale” which aimed to restore the desire to go out and move, safely, to groups socially affected by the pandemic.

Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at 7:03 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

2021 -073 It is moved by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau, seconded by Councillor Eric Desjardins that the agenda be adopted as presented. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST:

Mr. Mayor will leave the room for item “Properties and buildings – refrigeration and air conditioning technician”.

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2021 -074 Conseiller Eric McGuire propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 20 avril 2021 – Réunion ordinaire publique
- 15 juin 2021 – réunion ordinaire publique
- 20 juillet 2021 – réunion ordinaire publique

Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

2021 -074 Councillor Eric McGuire moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- April 20, 2021 – Regular public meeting
- June 15, 2021 – Regular public meeting
- July 20, 2021 – Regular public meeting

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau

Carried

DOSSIERS MUNICIPAUX

M. le maire quitte la salle. Le maire suppléant, Eric McGuire, occupe la présidence de la réunion pour le prochain point.

MUNICIPAL ISSUES

Mr. Mayor leaves the room. Deputy Mayor, Eric McGuire presides the meeting for the next item.

RESSOURCES HUMAINES

PROPRIÉTÉS ET BÂTIMENTS – TECHNICIEN DE RÉFRIGÉRATION ET DE CLIMATISATION

2021 -075 Conseiller Eric Desjardins propose que monsieur Luc Morin soit embauché, sous le regroupement syndical, S.C.F.P. local 60, à un poste permanent de technicien de réfrigération et de climatisation pour le secteur de propriétés et bâtiments de la municipalité d'Edmundston.

Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

HUMAN RESOURCES

PROPERTIES AND BUILDINGS – REFRIGERATION AND AIR CONDITIONING TECHNICIAN

2021 -075 Councillor Eric Desjardins moves that Mr. Luc Morin be hired, under CUPE, local 60, at a permanent position of refrigeration and air conditioning technician for the properties and buildings sector of the municipality of Edmundston.

Seconded by Councillor Karen Power
Carried

M. le Maire revient dans la salle et reprend la présidence de la réunion

Mr. Mayor comes back in the room and presides the rest of the meeting.

LOISIRS ET SPORTS

APPEL D'OFFRES – CONCESSION ALIMENTAIRE CENTRE JEAN-DAIGLE, PALLADIUM ET ARÉNA

2021-076 Conseiller Eric Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Resto la Bonne Assiette concernant la concession alimentaire au Centre Jean-Daigle, au Palladium et à l'Aréna.

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

SPORTS AND RECREATION

TENDER CALL – CENTRE JEAN-DAIGLE, PALLADIUM AND ARENA FOOD CONCESSION

2021-076 Councillor Eric Morneau moves that the mayor and clerk be authorized to sign the document between Edmundston and Resto la Bonne Assiette concerning the food concession at Jean-Daigle Centre, Palladium and Arena.

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

ADMINISTRATIF

COMMISSION DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE
MGR-W.-J.-CONWAY – NOUVEAUX
REPRÉSENTANTS

2021-077 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose de nommer mesdames Hélène Martin et Colette Thériault, commissaire de la Commission de la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway. Appuyée de conseillère Karen Power Adoptée

FINANCES / DÉVELOPPEMENT

RÉVISION DU PLAN 2021 POUR LE FONDS POUR LE
DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS DU
CANADA 2021 ET RÉVISION DES PLANS
D'INVESTISSEMENTS 2021

2021-078 Conseiller Eric McGuire propose que le document intitulé « Plan quinquennal de dépenses en immobilisations Edmundston (2019-2023) soit adopté tel que révisé.

Conseiller Eric McGuire propose également que les plans d'investissements 2021 du fonds général ainsi que du fonds des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées (eau et égouts) de la municipalité soient adoptés tels que révisés.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau Adoptée

DÉVELOPPEMENT

SERVITUDES ET TRANSFERT DE RUE PUBLIQUE –
RUE DES MÉLÈZES

2021-079 Conseiller Aldéo Nadeau propose que conformément au paragraphe 88(1) de la Loi sur l'urbanisme, le greffier soit autorisé à certifier le plan du lotissement « Action Plus Inc. no 23 » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert d'une partie de la rue publique, des Mélèzes, et aux servitudes de services publics.

ADMINISTRATIVE

MGR. W. J. CONWAY PUBLIC LIBRARY
COMMISSION – NEW REPRESENTATIVES

2021-077 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves to appoint Mrs. Hélène Martin and Mrs. Colette Thériault, as commissioners on the Mgr. W. J. Conway Public Library Commission.
Seconded by Councillor Karen Power Carried

FINANCE / DEVELOPMENT

REVIEW OF 2021 CANADA COMMUNITY-BUILDING
FUN AND REVIEW OF 2021 INVESTMENT PLANS

2021-078 Councillor Eric McGuire moves that the 2019-2023 capital expense plan for Edmundston be adopted as amended.

Councillor Eric McGuire also moves that the 2021 investment plans for the general fund and for the water and wastewater disposal services be accepted as amended.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau. Carried

DEVELOPMENT

EASEMENTS AND PUBLIC ROAD TRANSFER – DES
MÉLÈZES STREET

2021-079 Councillor Aldéo Nadeau moves that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the Clerk be authorized to certify the development plan "Action Plus Inc. No. 23", and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents concerning to the transfer of a part of Des Mélèzes public street, and public services easements.

Conseiller Aldéo Nadeau propose également d'approuver les modifications au plan d'aménagement d'ensemble du secteur pour la rue des Mélèzes
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

Councillor Aldéo Nadeau also moves that the amendments to the overall development plan be accepted for the sector of Des Mélèzes Street.
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

SERVITUDES ET TRANSFERT DE RUE FUTURE – LE MONTAGNARD

2021-080 Conseillère Karen Power propose que conformément au paragraphe 88(1) de la Loi sur l'urbanisme, le greffier soit autorisé à certifier le plan du lotissement « Gestion Verret inc. / Gestion Norbel inc. no 22 » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert d'une partie de la rue future et à des servitudes d'utilités publiques sur une partie de la propriété portant le NID 35319326 et située à l'intérieur du développement Le Montagnard.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
1 contre
Adoptée

EASEMENTS AND TRANSFER OF FUTURE ROAD – LE MONTAGNARD

2021-080 Councillor Karen Power moves that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the Clerk be authorized to certify the development plan "Gestion Verret inc. / Gestion Norbel inc. No. 22", and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents concerning to the transfer of a future public street, and of public services easements on part of property identified with PID 35319326 located in Le Montagnard development.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
1 against
Carried

RUE LEBLOND – TERRAIN D'UTILITÉ PUBLIQUE

2021-081 Conseiller Eric Morneau propose que la résolution 2020 -039 visant le transfert de la propriété identifiée par le NID 35163914 et située sur la rue LeBlond soit annulée.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

LEBLOND STREET – PUBLIC UTILITY LAND

2021-081 Councillor Eric Morneau moves that motion 2020 -039 concerning the transfer of a property identified with PID 35163914 and located on LeBlond Street be rescinded.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juillet 2021
- Septembre est le mois de sensibilisation au trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale
- Prochaine réunion ordinaire publique
 - Mardi 21 septembre 2021, à 19 h

GENERAL INFORMATION

- Council members' expenses – July 2021
- September is fetal alcohol spectrum disorder awareness month
- Next regular public meeting
 - Tuesday, September 21, 2021, at 7 p.m.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des questions et commentaires sont amenés par les gens dans la salle concernant les points suivants :

- L'annulation de la vente d'un terrain d'utilité publique sur la rue LeBlond

QUESTION PERIOD

Questions and comments are brought concerning the following items:

- The rescinding of the sale of a public utility land on LeBlond Street

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par conseiller
Aldéo Nadeau à 19 h 22.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Eric McGuire
Maire suppléant / Deputy Mayor

ADJOURNEMENT

Adjournment is moved by Councillor Aldéo Nadeau at
7:22 p.m.



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe

